

ADOS TEATROAk aurkezten du

FIGURANTEAK

STONES IN HIS POCKETS, MARIE JONES en komedia bat
zuzendaritza: CARLOS ZABALA
DORLETA URRETABIZKAIA

ASIER HORMAZA

MIKEL LASKURAIN



SINOPSIA

“Euskal Herria sakoneko” herrixka baketsu batetako bizimodu lasaia kolpetik aldatuko da zinema ekoizle bat “euskal zaporea” topatu nahian (jatorrian irlandar herrixka batean ekoizturiko errodajea erretratatzan zuen) aurrekontu handiko filma grabatzera etorriko denean.

Errodaje talde honen etorreraz geroztik, egoera zoro eta dibertigarri aunitz emango dira, pelikulako bi figuranteren begietatik ikusiko ditugunak, herrixka lasai horretako bizimodua egun batetik bestera goitik behera aldatuaz. Bi estra hauek, istorioko protagonistak biak, bi gizon arrunt dira, famatu izateagatik deabruari euren arima saltzeko gai izango direnak.

Sasi-aktore hauek bilakatuko diren pertsonaia guztien bitartez (hogei bat inguru), hainbat egoera desberdinen bidez, zinema eta itxurakeriaren munduak kaleko pertsona arruntengan duen eragina (“herria” deritzona) ikusiko dugu, eta batez ere, bizi garen gizarte honetan sortzen diren hierarkiak azaleratuko dira, pertsonon tratua mailaketa honetara nola mugatzen den.

Azken batez, antzezlanak zinema negozioaz baino, bizitzako negozioaz hitz egiten du, eta baita biziraun beharrak, pertsonon duintasun eta ametsei nola eragiten diguten ere.





Nahiz eta antzezlanak lorturiko arrakasta itzela izan, obra hau idazteko bulkada lanik gabeko aktore baten desesperaziotik jaio zen, eta baita, gustatzen zaizkizun gauzak zeure kabuz egiten ez badituzu zuek inork egingo ez dituela jakitetik ere. Bere jatorria beraz, munduak zentzurik ez duen une beltz horietako batean dago. Baina idazleak, Marie Jones aktoreak, tunelaren amaieran argia topatzeko bertutea izan zuen Figurateak (Stones in his pockets) joko/txantxa antzezlan hau sortuz: antzerkia bere egoerarik puruenean.

Stones in his pockets antzezlanaren ibilbidea Belfast-eko Lyric Theater-en hasi zen, eta bira probintzial baten ostean, Edinburgh Fringe Festival-ean aurkeztu zen 1999

urtean. Azkenik, London-eko Tricycle Theater eta New Ambassadors Theater-en West End-en porturatu zen. Publiko eta kritikaren harrera bikaina jasoaz, Duke of York's-eko antzokira lekualdatu zen, non hiru urtez iraun zuen.

Obrak kontatzen duen istorioa, geure istorioa izan liteke, nahiz eta bi protagonistak, "Irlanda sakoneko" herrixka batean (geure bertsioan "Euskal Herria sakonekoak" bilakatuko ditugunak luzemetraia garesti baten errodajerako kontrataturiko bi figurante soil izan. Hala eta guztiz ere, euren ametsak, euren desioak, euren beldur eta fantasiak gutariko edonorenak izan litezke: bakardaderik gabeko bizitza hobetua, duinagoa eta lasaia.

Bi protagonistak euren mundu batean murgildurik topatuko dira (pelikulakoa), txiripaz heldu dira eta borroka egin beharko dute, bakoitzak bere modura, bertan txertatu ahal izateko, berriz ere bakardade eta anonimatuaren bazka ez izateko.

Guztiok dakigu- eta eurek ere bai sakonean- desio hau sekula lortzerik izango ez dutela, industriak engranaje erraldoiaren pieza huts bezala baino ez baititu ikusiko, berehala ordezkatu daitezkeen piezak gainera.

Hala ere, eurek ez dute ikusiko- guk bai ordea- nahi dutena lortzerik izango zuketela euren arreta, apur bat bada ere, (eta hau da euren tragedia) beste nonbait ipiniko balute eta euren ametsak betetzen buru belarri saiatuko balira.

Baina anekdotaz haratago, Figurateak (Stones in his pockets) aktorearen aldarrikapena da, antzerki ekintzaren ardatz ukaezina. Interpretateak pertsonaia aunitzetan bilakatzen baitira euren gorputza baino beste armarik gabe. Erronka ederra eta baita antzerkiaren esentziari omenaldi polita ere: aktoreari.

Stones in his pockets, Meyerhold-ek esan bezala, antzerkiaren antzerkia da. Izan ere, ikuslea, istorioak harrapatzeaz gain, bi aktoreen hogeitabi pertsonaien joan eta etorriaren bilakaeraren testigu izango da, bere muturren aurrean literalki. Trikimailurik gabe, atrezzorik gabe, euren gorputz eta talentua baino beste tresnarik gabe.



ZUZENDARIAREN OHARRA

XIX. mendearen amaieran antzerki zuzendari irudiaren garrantzia handitzen eta hazten hasi zen, ordu arte ez baitzen existitu ere egin. Eta kasik XX. mende osoa pasatu behar izan zen Jerzy Grotowski-k antzerkiaren ezinbesteko errealitatea berriz ere aldarrikatzeko: aktorea.

Filmeko bi estrei bizia eman beharreko bi interpreteentzat ikuskizun honetako erronkarik handiena, euren aktore kondizioa baino euskarri gehiagorik izan gabe, errodajeko beste hamalau pertsonaien barruan sartzeko beharrean datza, apenas ahots aldaketa ñimiño batekin, xaramela batekin edota keinu huts bidez biderkatu eta eraldatzeko. Esaterik legoke, bi interpreteek antzerki ahaleginari bizirik irauteko ahalegin bera esperimentatzen ari direla fikzioan interpretatzen ari diren bi pertsonaia nagusiak. Edota gehiago akaso.

Zorionez, pertsonaiek esperimentatzen duten abenturak (eta baita aktoreek ere), mingarria izanik ere, euren biziei zentzua emango die (eta baita funtzioari ere). Pertsonaia batean eta bestean bilakatzeko

aktoreek euren gorputz eta ahotsak baino ez dituzte izango, gizonezko zein emakumezko pertsonaiei bizia emateko. Etengabeko prozesu honek ironia kutsua izango du, tragikoa dena komedia bihurtuaz.

Hortaz gain, Figuranteak antzezlanak desio dugunaren inguruko hausnarketa ezkututzen du, ametsak lortzeko ezintasuna, eta horrekiko kontzientzia izateak dakarren frustrazioa. Marie Jones, idazlea, etsi eta bizirautearekin konformatzen garen une horretaz mintzatzen zaigu, baina baita konformismo horrekin galtzen dugunaz ere. Eta irribarrez egiten du. Ikuskizuna bizitzaren aurretik jartzen du, baina bizitzaz kutsaturik amaitzen du, egiten duten pertsonen gizatasunaz.

Gainbehera eginiko aktoreen omenaldi eta euren lan isilaz baino haratago, idazleak euren sentimendu eta desioen aztertze lana proposatzen digu, sakonean denok dauzkagunetatik batere desberdintzen ez direnak, antzerki eta bizitzako aktore eta ikusleona.

Carlos Zabala



ASIER HORMAZA



ANTZERKIA

- 2013. Emaztegiaren Semea. Zuz. Garbi Losada
- 2011-2012. Café Chino. Zuz. Begoña Bilbao
- 2010-2011 La Huella. Zuz. Begoña Bilbao
- 2009. La cabra o ¿quien es Silvia? . Zuz. Carlos zabala
- 2009-2010. Shubert. Bach is back
- 2008. El apagón. Zuz Lander Iglesias
- 2007. El método Gronholm. Zuz Carlos Zabala
- 2007. ¿Estas ahí?. Zuz. Joseba Apaolaza
- 2006. Arte. Zuz Carlos Zabala
- 2006. Cueva de ladrones. Zuz Carlos Zabala
- 2005. Por los pelos. Zuz. Pere Planella
- 2004. A ze parea. Zuz Carlos Panera
- 2003. Erase una vez...o casi.
- 2002. Toda la biblia o casi.
- 2001. Muerte accidental de un anarquista. Zuz. Pere Planella
- 2000. Katuska. Zuz Lander Iglesias
- 1999. Virus. Zuz Lander Iglesias
- 1998. Banquetes de amor y risa. Cervantes Zuz. Luis Iturri
- 1997. Vida y muerte de nueve personajes. Zuz Carlos panera.
- 1997. Romulo el Grande. Zuz. Luis Iturri
- 1996. Todo Sespír, o casi. Zuz. Patxi Barco
- 1996 Mundopolis. Zuz. Carlos Panera, Helena Pimenta, Ramon Barea
- 1996. Abracemonos Folleville. Zuz. Enrique Diaz de Rada.
- 1995. La importancia de llamarse Ernesto. Zuz. Carlos Panera
- 1992 Dios (Woody Allen)
- 1991. La espada de Pendragon. Zuz. Lander Iglesias

ASIER HORMAZA

TELEBISTA

2011. Sabino Arana. TV movie.ETB. Zuz Patxi Barco. Prot.
2011-2012. Al rescate.ETB. Zuz Oscar terol.
2011 Carrero.TVE. Zuz Miguel Bardem.
2010. Ciudad K. TVE. Jose A. Perez
2010 TDTestoTDT.ETB
2010-2011 uyyyyy.ETB
2009 Goenkale.ETB
2008-2009 Pilotari.ETB. Protagonista
2006 Los hombres de paco.T5
2005 Cuenta atrás.CUATRO
2005 Made In china.TVE
2004 Mi querido Klikowski.ETB
1999-2005 Sorginen laratza.ETB
2006 Kutsidazu bidea Isabel.ETB
2001 Campus.ETB
2001 Teilatupean.ETB
2000-2001 Kilker Dema.ETB
2000 Alquilados .ETB
2000 Desde el gallinero.ETB
1996-1998. El super.T5
1998 . Entre dos fuegos.ETB
1998 . Metropoli.ETB
1997 . Maité.ETB
1996 . Hermanas.T5
1996. Jaun ta Jabe.ETB

ZINEA

2012. El cazador de dragones. Zuz. Patxi Barco. protagonista
2010. Todos estamos invitados. Zuz. Manuel Gutierrez aragon
2009. Rabia . Zuz. Sebastian cordero
2009. Sukalde kontuak. Zuz. Aizpea Goenaga
2008. Sin aliento. Zuz. Asier Iza. protagonista
2007. El canto del grillo. Zuz. Dany campos.protagonista
2007. Hoy no se fia mañana si. Zuz Franciso Avizanda
2006. Eutsi. Zuz. Alberto gorrtiti. protagonista
2006. Kutsidazu bidea Isabel. Zuz. Fernando Bernues
2004. Involucion. protagonista
2003. El final de la noche. Zuz. Patxi Barco. protagonista.
2001. La creme de la creme. Zuz. Peter Dabringhaus
1999. Clara. Dir. Antonio Cuadri
1998. El tren de las tres. protagonista
1995. Requiem.
1996. Nerea

MIKEL LASKURAIN



ANTZERKIA

- 1982 "El aprendiz de brujo" Zuz. P.Roberts
- 1989 "Alpargatas cuando llueve" Zuz. J. Amich (HIKA)
- 1989 "Y la cama sin hacer" Zuz. J. Amich (HIKA)
- 1990 "M-26 Paris" Zuz. I. Landa
- 1990 "Tropa Chaplin" Zuz. J. Amich (HIKA)
- 1991 "Aguro" Zuz. G. Losada (HIKA)
- 1992 "Charlotadas" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1993 "Ongi etorri etsai hori" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1993 "Babalibu, babaliba" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1995 "Henry Bengoa inventarium" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1997 "Hau komeria" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1998 "Xagukumeak" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 1999 "Arrautza delikatuak" Zuz. M. Gabilondo (HIKA)
- 1999 "La averia" Zuz. S. Ugalde (TRAPU ZAHARRA)
- 2000 "Paquetito" Zuz. S. Ugalde (TRAPU ZAHARRA)
- 2001 "La ley de la selva" Zuz. Jordi Mesalles (HIKA)
- 2002 "El cuarto tenor" Zuz. S. Ugalde (TRAPU)
- 2002 "Toda la biblia , o casi" Zuz. P. Barco (Camping gags)
- 2003 "Elvis vete ya" Zuz. S.Ugalde.(TRAPU)
- 2003 "Equis" Zuz. A. Intxaurreaga (HIKA)
- 2004 "Euskararen 7 bekatu nagusiak" (POK)
- 2005 "Aterpea" (TRAPU)
- 2006 "Tetra-rip" (TRAPU)
- 2007 "Bisa vis" (TRAPU)
- 2007 "Mami memoire" (POK, CHIMERE)
- 2008 "Lehiaketa" (TRAPU)
- 2009 "B de las buenas prácticas" (TRAPU)
- 2010 " Xabinaitor" (GORRINGO)
- 2010 " Camping" (TRAPU)
- 2011 " J&B" (TRAPU)
- 2012 " Wilt" (ADOS)
- 2012 " Vivir soñando" (TRAPU)
- 2013 "Emaztegaiaren Semea" (ADOS)

MIKEL LASKURAIN

ZINEA

1990.- "El cura de Sta. Cruz" Zuz. J.M. Tuduri
1990.- Laburmetraia "Vidas imaginarias" Zuz. J.A.Vitoria/M. Gaztambide
1991.-Laburmetraia "Huntza" Zuz. A. Conesa (92.urteko Goian finalista)
1991.- "Vacas" Zuz.- J. Medem
1991.- Laburmetraia "Entretiempo" Zuz.- I. Bollain
1992.- "La ardilla roja" Zuz. J. Medem
1994.- Laburmetraia "Altsasua 1936" Zuz. Elena Taberna
1998.- Laburmetraia "Txotx" Zuz. A. Altuna/T. Esnal
1998.- Laburmetraia "Hogeitalaugarreanean baietz" Zuz. A.Altuna/T. Esnal
2004.- "Aupa Etxebeste" Zuz. A.Altuna/T.Esnal
2004.- "Obaba". Zuz. Montxo Armendariz
2010.- Laburmetraia "Lagun zoriotsu baten istoria" Zuz. Pedro A Durana
2011.- "Sabino Arana" Zuz. Patxi Barko.
2012.- Laburmetraia "Bizitzaren sarean arrapatuta" Zuz. Aritz Arzailus

TELEBISTA

1987.- "La Traka" Zuz.- P. Barco. ETB
1987.- "Funtzioa". ETB

1990.- "Bi eta bat" Zuz.- E. Olasagasti/C. Zabala. ETB
1990.- "Babel". ETB
1992.- "Beni eta Marini" Dir.- A. Goenaga/E. Irureta. ETB
1992.- "Ganbaran bai" Zuz. I. Eizmendi. ETB
1993.- "Bi eta bat" Zuz. E. Olasagasti/C. Zabala. ETB
1993.- "H-Egan" Zuz. I. Tolosa. ETB
1993.- "Duplex" Zuz. A. Goenaga/E. Irureta. ETB
1994 - 99.- "Goenkale" Zuz. I. Eizmendi. ETB
1998.- "Jaun ta Jabe" Zuz. E. Olasagasti/C. Zabala. ETB
1998.- "Maite" Zuz. E. Olasagasti/C. Zabala. ETB
2000.- "Linea Lizuna" Sorginen laratza saiorako.Zuz.M.Gabilondo.ETB
2000.- "Kamera ezkutua" Gesmusic. Zuz. A. Oiarbide
2001.- "Policias" Globomedia Telecinco.
2003.- "Irrikitan". ETB.
1994.- "A ze pare..." Zuz. C. Panera. ETB
1994.- Aurkezle kide "Hor dago koxka". ETB
1994.- "Baietz barrez lehertu" ETB
2005-2007.- "Wazemank". ETB
2007-2008.- "Noaoa !".ETB
2009.- " Wazemank 2.0"ETB
2010.- " Wazemank 3.0" ETB
2011-2012.- "Finlandia" ETB

MARIE JONES, autorea



Belfasten jaio zen 1951. urtean. Aktoresa lanetan hasi zen (bere pertsonaiarik famatuena zinean "Sarah Conlon" da, "En el nombre del padre" filmean). "Charabanc Theatre"en sortzaileetako bat izan zen, emakumeentzako paperen urrikeriari aurre egiteko hainbat emakumek sortutako konpainia, berauzentzat hainbat jatorrizko lan ekoiztu zituelarik. Replay Theatre konpainiarentzat ere idatzi zuen, eta Double Joint Theatre (1991) sortu zuen.

BBC eta Channel 4 telebista kateentzat hainbat gidoi idatzi ditu.

ANTZERKIA

- Lay up for Ends (co. Martin Lynch)
- Oul Delph and False Teeth
- Now you are talking
- Girls in the Big Picture
- Somewhere over the Balcony
- The Hammer Wheel (The Crack in the Emerald: NHBn argitaratua)
- The Terrible Twins' Crazy Christmas
- The Blind Fiddler of Glenadauch
- Weddins
- Weeins and Wakes
- Gold in the Streets
- Under Napoleon's Nose (1988)
- Hiring Days
- Don't look Down
- Yours Truly
- The Cow, the Ship and the Indian and i

- It's a Waste of Time Tracy
- Hang all de Harpers (co. Shane Connaughton)
- The Government Inspector (egokitzapena)
- A night in November
- Stones in His Pockets
- Women on the Verge Get a Life
- Ruby (Ruby Murray abeslariaren bizitzari buruz).
- The Chosen Room (musikala)

TELEBISTA

- Tribes (1990)
- Fighting the Shadows (1992)
- Wingnut and the Sprog (1994)
- The Hamster Wheel (1991, bere lanaren egokitzapena)

SARIAK

- 2001 Laurence Olivier saria, Komedia Berri Onenari, 'Stones in His Pockets'engatik.
- John Hewitt saria, Ipar Irlandako kultura, ohiturak eta arteari emandako laguntzarengatik.
- 1999 Irish Times/ ESB Antzerki saria Ekoizpen Hoberenari.
- Britaniar Erresumaren Ordenarekin saritua (2002)

CARLOS ZABALA, zuzendaria



LANAK AKTORE GISA ANTZERKIA

- 1983. "Arlequin servidor de dos amos" Goldonirena. Zuz . Ferruccio Soleri.
Personaia: Arlequin
- 1984. "Las Troyanas" Eurípidesenena.
Zuz: Luis Iturri
- 1985 "Nekrassov" J.P.Sartrearena. Zuz.
Jorge Vera eta Manuel Lillo
- 1987 "Translations" Brian Frieldsena.
Zuz :Pere Planella
- 1988 "Flaminio" Opera bufa de G.B,
Pergolesi. Zuz: Carlos Zabala
- 1990 "Los tres mosqueteros" Arianne
Moutchkinena.
- 1994 "Mephisto" Arianne
Moutchkinena. Zuz. Pere Planella.
Personaia: Mephisto

ZINEA

- 1983. "La flauta mágica" Zuz: Bruno
Carriere
- 1984. "The hit" Zuz: Stephen Frears.
- 1986. "Rumbo norte" J.M. Gangarena
(Protagonista)
- 1988 "Ehun metro" Alfonso
Ungríarena (Protagonista)
- 1989 "El Cura Santacruz" J. M.
Tudurirena (Protagonista)

- 1990 "El anónimo" Alfonso
Arandiarena (Protagonista)
- 1991 "Días de humo" Antón
Eceizarena
- 2001 "El final de la noche" Patxi
Barcorena
- 2003 "Torapia" Karra Elejalderena
- 2006 "Kutsidazu bidea ixabel"
Fernando Bernués eta Mireia
Gabilondorena

TELEBISTA (serieak):

- 1984.- La bola de cristal (TVE)
- 1986- La Traka (Etb)
- 1987- Bertan Zulo (ETB)
- 1991 Bi eta bat (ETB)
- 1993 Jaun eta Jabe (ETB)
- 1995- Maité (ETB)
- 2006 Kutxidazu bidea, Isabel (ETB)
- 2004- Martín (ETB)
- 2007-2008- Mi querido klikowsky
(ETB)

CARLOS ZABALA, zuzendaria

LANAK ZUZENDARI ETA GIDOILARI GISA ANTZERKIA

- 2008 LA CABRA O QUIÉN ES SILVIA?, Edward Albee. Zuzendaritza
- 2007 EL MÉTODO GRÖNHOLM, Jordi Galcerán. Zuzendaritza
- 2007 LA FAMILIA DEL CHIVO FROILÁN, Bonilla eta Andujar. Zuzendaritza
- 2006 ARTE, Yasmina Reza. Zuzendaritza. Premio Ercilla eta Premio Ciudad de San Sebastián
- 2004 LA DEFENSA DE SANCHO, Fernando Fernán Gómes. Zuzendaritza. Premio mejor director Festival de Miami
- 1992 III CONGRESO INTERNACIONAL DE TIMADORES, Maribel Ripoll eta Carlos Zabala. Zuzendaritza
- 1991 PASEN y MUERAN , Maribel Ripoll eta Carlos Zabala. Zuzendaritza
- 1991 LA FLAUTA MÁGICA, Mozart. Zuzendaritza
- 1990 BASTIAN Y BASTIANA, Mozart. Zuzendaritza
- 1988 FLAMINIO, Pergolesi. Zuzendaritza

ZINEA

- 2011 AÑO CERO. Gidoia, aurre-produkzioan)
- 2006 KUTSIDAZU BIDEA, IXABEL. Gidoia
- 2003 TORAPIA. Gidoia
- 2001 EL REY DE LA GRANJA. Zuzendaritza eta gidoia. Medalla de oro festival de Houston.

- 1998 SÍ, QUIERO. Zuzendaritza eta gidoia. Zuzendaritzarik Onena saria, premios El Mundo.
- 1994 MAITÉ. Zuzendaritza eta gidoia Premio del público del Festival de la Habana. Primer premio Festival de Cartagena de Indias. Primer premio Festival de Puerto Rico.

TELEBISTA

- 2011 SABIN, Gidoia. Bio-pic, ETBrentzat (2 kapitulu)
- 2010 MUGALDEKOAK, Zuzendaritza. Mini serie historikoa ETBrentzat.
- 2009-2003 MI QUERIDO KLIKOWSKY. Ekoizpen exekutiboa, Zuzendaritza (32 kapitulu) eta estilo zuzentzailea. Egoerako komedia (104 cap) ETBrentzat.
- 2006- KUTSIDAZU BIDEA, IXABEL.. Gidoia. Miniserie (5 kap.) ETBrentzat
- 2007-2002 MARTIN. Ekoizketa, gidoia eta zuzendaritza. Famili-komedia (100 kap.) ETBrentzat.
- 2001 HERTZAINAK. Autorea, gidoia eta zuzendaritza. Miniserie poliziakoa (7 kap.) ETBrentzat.
- 1997-1996 MAITE. Autorea, gidoia eta zuzendaritza. Dramey (26 kap) ETB. Premio MIDIA 1998 a la mejor serie mundial en lengua castellana.
- 1994-1993 JAUN ETA JABE. Autorea, gidoia eta zuzendaritza. Sit Com (49 kap) ETBrentzat
- 1992-1991 BI ETA BAT. (39 cap) Autorea, gidoia eta zuzendaritza. Sit Com ETBrentzat
- 1986 LA TRAKA Tira komikoa La Bola de Cristalenzat (i3 programas) TVE PATXI BARCOrekin.

J. A. VITORIA,

egokitzapena eta ekoizpen exekutiboa



GIDOILARIA ETA ZUZENDARIA:

Vorvik, luzemetraia, Fernando Guillén-Cuervo, Amparo Larrañaga eta María Valverderekin. Sección Oficial Festival de Málaga 2005.

Hainbat laburmetrai eta bideoklipen zuzendari eta gidoilari: Vidas imaginarias (1991 Bilbaoko Jaialdiko Film Onenari Saria), Ciao amore, ciao, La buena madre, etab.

LUZEMETRAIEN GIDOILARI

(Laburbildua)

- Santa Cruz, el cura guerrillero (1990), José M^a Tudurik zuzendua.
- Chatarra (1991). Zuz. Félix Rotaeta. Seleccionado para la Sección Oficial Mostra de Venecia 1991.
- Norte, 1998. Accésit Premio Pilar Miró de Guiones 2004.
- Ione sube al cielo (1999), Joseba Salegik zuzendutako luzemetraia.
- Glup, una aventura sin desperdicio (2003), Nominado al Premio Goya 2003 al mejor largometraje de animación.
- El sexo de los ángeles (2012). Festival Málaga 2012.
- El pan de los justos (2011), luzemetraia FILMANOVA INVESTentzat.

- La africana (2011), luzemetraia aurreprodukzioan.

TBko GIDOILARI

(Laburbildua)

- Delirios de amor (1988), telesaila RTVE.
- Adagio violentissimo (1993), espacio dramático, ETBrentzat.
- Amaren etxea (1994), sit-com ETBrentzat.
- Gure familia eta beste piztia batzuk (1997), telesaila ETBrentzat.
- Usandizaga y Ravel, unidos por un río (2001), dokumentala.
- Esencia de poder (2001), eguneroko telesaila Tele5rentzat.
- Arrayán (2006-07), eguneroko telesaila Canal Surrentzat (%38ko shareak eta 1.200.000 ikusle baino gehiago). Premio CECA al programa más visto, Espiga de oro a la calidad, premio Ondas 2006 a la mejor serie de ficción española, Biznaga de plata del Festival de Cine Español de Málaga.
- Pilotari (2007-2008, 1. eta 2. temporada) asteroko telesaila, ETB.
- Rocío, casi madre (2007-2008, 1^a, 2^a y 3^a temporada), asteroko telesaila, Canal Sur.

J. A. VITORIA,

egokitzapena eta ekoizpen exekutiboa

- Fuera de lugar (2008), komedia, TVE 1.
- Yo soy Bea (2008-2009), eguneroko telesaila, TELE 5.
- La vaca que llora (arte rupestre en el Tassili n'Ajjer), 2010, documental sobre el arte rupestre en el Sahara.

ANTZERKI AUTOREA

(Laburbildua)

- Un extraño (1991). "Premio Europeo de Teatro 1994" rako aukeratua. Accésit Premio Calderón de la Barca. Publicada en 2001.
- Oscar Wilde no tiene nombre (1992), De profundis eta Oscar Wilden beste testu batzuetan oinarritua.
- Adagio violentissimo (1992), G. Losadarekin idatzitako komedia.
- La coraje (1997), H.J.Ch. Gimmelshausenen La pícara Corajen oinarritua. B. Brechten Madre Corajeri omenaldia, bere mendeurrenean. 2001ean argitaratua.
- Desperrados (1998), Garbi Losadarekin idatzitako komedia.
- Decamerón (2004) Boccaccioren antzezlanaren egokitzapena, Garbi Losadarekin idatzia.
- Amo tu cama rica (2004) Emilio Martínez-Lázaroaren filmaren egokitzapena.
- Wilt (El crimen de la muñeca hinchable) (2012), Tom Sharperen eleberraren antzerkirako egokitzapena.

- El nombre de la rosa (2012), Umberto Ecoeren eleberraren egokitzapena.
- El hijo del a novia (2013) Fernando Castets eta Juan J. Campanellaren filmaren egokitzapena, Garbi Losada zuzendariarekin idatzia.

ESZENA-

ZUZENDARIA:

- Sutargi (2002), dantza ikuskizuna, Garbi Losadarekin batera idatzia eta zuzendua.
- Izena duen guztia omen da (2003), dantza ikuskizuna, Garbi Losadarekin idatzia eta zuzendua.
- Einstein (2005), antzezlan interaktiboa, Garbi Losadarekin batera idatzia eta zuzendua.
- Bideak (Caminos) (2006), dantza ikuskizuna, Garbi Losadarekin batera idatzia eta zuzendua.
- Emotikon (2009), Garbi Losadarekin batera sortutako instalazio-textila.
- Gernika / Danza sobre lienzo (2009), dantza ikuskizuna, Garbi Losadarekin batera sortua eta zuzendua.
- Jai-Alai (2010), kaleko dantza ikuskizuna, Garbi Losadarekin batera sortua eta zuzendua.

GARBI LOSADA, egokitzapena



AUTORE ETA ZUZENDARIA

- El hijo de la novia / Emaztegaiaren semea (2013) Fernando Castets eta Juan J. Campanellaren filmearen egokitzapena. Egokitzapena eta zuzendaritza.

- El nombre de la rosa, 2012. Umberto Ecoren eleberriaren egokitzapena. Egokitzapena eta zuzendaritza.

- Wilt (El crimen de la muñeca hinclable), 2012. Tom Sharperen eleberriaren egokitzapena. Egokitzapena eta zuzendaritza.

- La guerra de los Rose (2010). ADOS TEATROA. Warren Adlerren testuan oinarritua. Egokitzapena eta zuzendaritza.

- Jai-Alai. Dantza ikuskizuna. Koprodukzioa ADOS TEATROA eta AUKERAN DANTZA KONPAINIA. Zuzendaritza.

- Einstein (2010). Testua J.A. Vitoriarekin eta Zuzendaritza.

- Gernika. (2009). AUKERAN Dantza Konpainia. Zuzendaritza.

- Emotikon. (2009). ADOS TEATROA. Dramaturgia eta Zuzendaritza.

- Si ves a Lola, dile que es rica (2008). ADOS TEATROA. Dramaturgia eta Zuzendaritza.

- Secando Charcos. (2008). AGUERRE TEATRO. Dramaturgia eta Zuzendaritza.

- El jefe de todo esto (2007). ADOS TEATROA. Lars Von Trieren filmetik abiatuta, dramaturgia eta zuzendaritza.

- Bideak (Caminos) (2006). AUKERAN. Gidoia eta zuzendaritza J. A. Vitoriarekin.

- El vendedor de tiempo. (2006). ADOS TEATROA. Dramaturgia eta Zuzendaritza, Fernando Trías de Besen eleberriaren oinarritua.

- Como agua para chocolate (2004). ADOS TEATROA. Dramaturgia eta Zuzendaritza, Laura Esquivelen eleberriaren oinarritua.

- Einstein. (2005). ADOS TEATROA. Dramaturgia eta zuzendaritza J. Antonio Vitoriarekin.

- Las mujeres de verdad tienen curvas. (2003). ADOS TEATROA. Egokitzapena eta zuzendaritza, Josefina Lópezen "Real women have curves"en oinarritua.

- Decamerón de Boccaccio. (2004). ADOS TEATROA Zuzendaritza eta testua J. Antonio Vitoriarekin.

- Un ciego con una pistola (2003). Working in progress. Bilbaoko BADentzat. Bertsioa eta zuzendaritza.

- Izena duen guztia omen da (2003). AUKERAN dantza konpainia. Gidoia eta zuzendaritza

- Sopa de ganso. (2003). Kale antzerkia. ADOS TEATROA. Autorea eta zuzendaritza.

- El amigo de John Wayne. (2002). ADOS. Autorea eta zuzendaritza..

- Kokoroko. (2002). ADOS TEATROA. Autorea eta zuzendaritza.

- Sutargi (Luz de fuego) (2000). Aukeran. Gidoia eta zuzendaritza J. Antonio Vitoriarekin.

GARBI LOSADA, egokitzapena

- Gus y Gas. (2000). ADOS TEATROA. Autorea eta zuzendaritza.
- Sin-vergüenza / Lotsa-gabe (2000). VAIVEN. Autorea eta zuzendaritza.
- Manolito Gafotas (1999). Elvira lindoren pertsonaiari buruz. ADOS TEATROA Bertsoia eta zuzendaritza.
- Desperrados (1998). ADOS TEATROA. Zuzendaritza eta autorea José Antonio Vitoriarekin batera.
- Lamiak (1997). ADOS TEATROA. Autorea eta zuzendaritza.
- La noche de bodas (1995). BEDEREN-1. Autorea eta zuzendaritza.
- Robinson Crusoe (1994). ADOS TEATROA. Autorea eta zuzendaritza.
- Adagio violentissimo (1992). TANTTAKA. Zuzendaritza eta gidioia.
- Oscar Wilde no tiene nombre (1992). Sobre De profundis de O. Wilde. TANTTAKA. Autorea: J. A. Vitoria. Zuzendaritza.
- Aguro - Rápido (1991). HIKA. Autorea eta zuzendaritza.
- Como Hansel y Gretel (1991). Basada en la ópera HANSEL Y GRETEL de E. Humperdinck.. Testua eta zuz..
- Moon (1990). Escuela del orfeón Donostiarra. Basada en la OPERA DE TRES PENIQUES de Kurt Weill. Zuzendaritza eta dramaturgia.
- Ida y vuelta (1988). ISTRIPU. Autorea eta zuzendaritza.
- Últimos pasos de un caballero andante (1987). ISTRIPU. Testua eta zuz. PREMIO TEATRO JOVEN Euskadi.

JASOTAKO SARIAK

- 2011. PREMIO AIXE GETXO a la Labor Teatral.

- 2010. PREMIO MAX mejor autor en euskera por "SECANDO CHARCOS-PUTZUAK LEHORTZEN"
- 2008 SEGUNDO PREMIO CERTAMEN NACIONAL DE DIRECTORAS DE ESCENA (Torrejón de Ardoz- Madrid) por "SECANDO CHARCOS".
- 2005 FINALISTA PREMIO PÚBLICO CIUDAD DE BARNÁ 2005 Mejor Dirección y Mejor Obra "Las Mujeres de verdad tienen curvas"
- 2004 FINALISTA Premio TEATRO ROJAS DE Toledo, MEJOR AUTOR por "El amigo de John Wayne".
- 2004 FINALISTA PREMIO MAX. MEJOR AUTOR por Kokoroko.
- 2003 PREMIO GARNACHA DE HARO. MEJOR MONTAJE por "Las mujeres de verdad tienen curvas" .
- 2003 PRIMER PREMIO CERTAMEN NACIONAL DE DIRECTORAS DE ESCENA (Torrejón de Ardoz- Madrid) por "EL AMIGO DE JOHN WAYNE".)
- 2003 PREMIO DONOSTIA Mejor Espectáculo por "EL AMIGO DE JOHN WAYNE".
- 2002 PREMIO ERCILLA por "EL AMIGO DE JOHN WAYNE".
- 2002 PREMIO DONOSTIA Mejor Espectáculo por "SIN-VERGÜENZAS"
- 2002 PREMIO ARRIOLA A LA LABOR TEATRAL.
- 2001. FINALISTA PREMIO DIRECCIÓN ADE (Asociación de Directores de España) por MANOLITO GAFOTAS.
- 2001. PREMIO MAX DE LAS ARTES ESCENICAS, MEJOR AUTOR por GUS ETA GAS.
- 2000. PREMIO TXEMA ZUBIA A LA LABOR TEATRAL.
- 1987. PREMIO DE TEATRO JOVEN de EUSKADI por "ÚLTIMOS PASOS DE UN CABALLERO ANDANTE".



FITXA

<u>Autorea</u>	MARIE JONES
<u>Egokitzapena</u>	JOSE ANTONIO VITORIA / GARBI LOSADA
<u>Aktoreak</u>	ASIER HORMAZA MIKEL LASKURAIN
<u>Zuzendaritza</u>	CARLOS ZABALA DORLETA URRETABIZKAIA
<u>Ekoizpen exekutiboa</u>	JOSÉ ANTONIO VITORIA
<u>Euskarazko itzulpena</u>	DORLETA URRETABIZKAIA
<u>Espazio eszenikoa</u>	MARKOS TOMÁS
<u>Jantzi diseinua</u>	TYTTI THUSBERG / ADOS TEATROA
<u>Argi diseinua</u>	XABIER LOZANO
<u>Jatorrizko musika</u>	JAVIER ASÍN
<u>Ekoizpena</u>	LEYRE ORTIZ / GORKA ESNAL
<u>Talde teknikoa</u>	LIMBO ESCENA
<u>Soinu espazioa</u>	ASIN SOUND
<u>Metal -arotzeria</u>	LUKO INSTALACIONES
<u>Argazkiak</u>	EZTI PHOTO
<u>Diseinu grafikoa</u>	GORKA ESNAL
<u>Eszenografia eta atrezzoaren gauzatzea</u>	BARRITU / ADOS TEATROA
<u>Atreztoa</u>	GORKA ESNAL
<u>Jantzien gauzatzea</u>	TYTTI THUSBERG
<u>Argizatze eta soinu teknikariak</u>	PACO IGLESIAS / PATRICIO ROTHER
<u>Banaketa</u>	ADOS TEATROA

BANAKETA



Gorka Esnal: 677 378 099 / gorka@adosteatroa.com
José Antonio Vitoria: 606 990 734 / vitoria@adosteatroa.com

ADOS TEATROA. 943 278 109 / adosteatroa@adosteatroa.com
San Cristobal kalea, 4, 6.B 20012, Donostia
www.adosteatroa.com

